



# Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico OIA<sup>t</sup>

## Modifica del 12.2.2020

---

Questo testo è una versione provvisoria. Fa stato unicamente la versione pubblicata nella Raccolta ufficiale.

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

Gli allegati 2, 3, 4 e 5 dell'ordinanza del 16 dicembre 1985<sup>1</sup> contro l'inquinamento atmosferico sono modificati secondo la versione qui annessa.

II

L'ordinanza del 23 ottobre 2013<sup>2</sup> concernente i pagamenti diretti all'agricoltura è modificata come segue:

*Art. 13 cpv. 2<sup>bis</sup>*

<sup>2bis</sup> Gli inquinamenti atmosferici causati in particolare dal deposito e dallo spargimento di concimi aziendali liquidi devono essere limitati secondo le indicazioni dell'ordinanza del 16 dicembre 1985<sup>3</sup> contro l'inquinamento atmosferico.

Art. 77 cpv. 3

<sup>3</sup> I contributi sono versati fino al 2021.

III

*Disposizioni transitorie relative alla modifica del ...*

<sup>1</sup> RS 814.318.142.1

<sup>2</sup> RS 910.13

<sup>3</sup> RS 814.318.142.1

Per gli impianti secondo l'allegato 2 cifra 551, soggetti a risanamento secondo la modifica del ..., in deroga all'articolo 10 l'autorità concede termini di risanamento da sei a otto anni. Sono fatte salve le disposizioni dell'articolo 10 capoverso 2 lettere a e c.

#### IV

<sup>1</sup> La presente ordinanza, fatti salvi i capoversi 2 e 3, entra in vigore il 1° aprile 2020.

<sup>2</sup> Il 1° gennaio 2022 entrano in vigore:

- a. l'allegato 2 cifra 55 secondo la cifra I;
- b. l'articolo 13 capoverso 2<sup>bis</sup> secondo la cifra II.

<sup>3</sup> L'articolo 77 capoverso 3 secondo la cifra II entra in vigore retroattivamente il 1° gennaio 2020.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione,  
Il cancelliere della Confederazione, Walter  
Thurnherr

*Allegato 2*  
(art. 3 cpv. 2 lett. a)

## **Limitazioni complete o derogatorie delle emissioni degli impianti speciali**

### *Sostituzione di una nota a piè di pagina*

*In tutto l'allegato la nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente, Worblentalstrasse 68, 3063 Ittigen od ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).» è sostituita dalla nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).».*

### *Sommario (nuova cifra 55)*

55 Impianti per il deposito e lo spandimento di concimi aziendali liquidi

### *Cifra 33 cpv. 3 lett. b (concerne soltanto il testo francese) e nota a piè di pagina*

<sup>3</sup> I distributori di benzina devono essere equipaggiati e funzionare in modo tale che:

- b. durante l'operazione di rifornimento degli autoveicoli muniti di bocchettone normalizzato<sup>3</sup> del serbatoio venga emesso al massimo il 10 per cento delle sostanze organiche contenute nell'aria compressa; questa esigenza è considerata adempiuta quando i risultati delle misurazioni effettuate da un organo ufficiale lo attestano e quando il sistema di recupero dei vapori è stato installato e funziona conformemente alle norme.

### *Cifra 55*

## **55 Impianti per il deposito e lo spandimento di concimi aziendali liquidi**

### *Cifra 551*

551 Deposito di concimi aziendali liquidi Gli impianti per il deposito di colaticcio e di prodotti della fermentazione liquidi devono essere equipaggiati con una copertura efficace di limitazione delle emissioni di ammoniaca e di odori. L'UFAM e l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) emanano raccomandazioni congiunte.

<sup>4</sup> ISO 13331

Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).

*Cifra 552*

### **552 Spandimento di concimi aziendali liquidi**

<sup>1</sup> Il colaticcio e i prodotti della fermentazione liquidi devono essere spanti in caso di pendenze fino al 18 per cento con tecniche adeguate e, per quanto possibile, a basse emissioni.

<sup>2</sup> Per tecniche adeguate secondo il capoverso 1 si intendono:

- a. lo spandimento a nastro con spandiliquami a tubo o a cucchiaio;
- b. lo spandimento in solchi con solchi aperti o chiusi;
- c. lo spandimento con getto a ventaglio in agricoltura, a condizione che il concime aziendale liquido sia assorbito dal suolo entro poche ore.

<sup>3</sup> Su richiesta scritta, l'autorità può, caso per caso, concedere ulteriori deroghe tecniche od operative motivate.

*Allegato 3*  
(art. 3 cpv. 2 lett. b)

## Limitazioni complete o derogatorie delle emissioni degli impianti a combustione

### *Sostituzione di una nota a piè di pagina*

*In tutto l'allegato la nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente, Worblentalstrasse 68, 3063 Ittigen od ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).» è sostituita dalla nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).».*

### *Cifra 522 cpv. 1*

<sup>1</sup> Le emissioni degli impianti a combustione alimentati con legna da ardere secondo l'allegato 5 cifra 31 capoverso 1 non devono superare i seguenti valori:

		Potenza termica				
fino a	da	da	da	oltre		
70 kW	70 kW	500 kW	1 MW	10 MW		
	a	a	a			
	500 kW	1 MW	10 MW			

### *Legna da ardere*

- ...
- Per la legna da ardere secondo l'all. 5 cifra 31 cpv. 1 lett. a, b o d n. 1
    - per le termocucine collegate all'impianto di riscaldamento centrale, le termocucine individuali e i forni di cottura per uso industriale:
      - particelle solide in totale

mg/m <sup>3</sup>	100	50	-	-	-
-------------------	-----	----	---	---	---

...

*Allegato 4*  
(art. 3 cpv. 2 lett. c)

## **Esigenze per gli impianti a combustione, per le macchine di cantiere e i relativi sistemi di filtri antiparticolato nonché per le macchine e gli apparecchi con motore a combustione interna**

*Sostituzione di una nota a piè di pagina, con gli adattamenti grammaticali necessari*

*In tutto l'allegato la nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente, Worblentalstrasse 68, 3063 Ittigen od ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).» è sostituita dalla nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).».*

*Cifra 211, nota a piè di pagina*

Gli impianti a combustione alimentati con olio o gas devono soddisfare le esigenze d'igiene dell'aria previste dalle norme europee determinanti come pure i valori limite delle emissioni previsti nella tabella seguente:

Tipo d'impianto	Norma europea determinante <sup>4</sup>	Classi d'emissione o valori limite d'emissione determinanti per gli ossidi d'azoto (NO <sub>x</sub> ) e per il monossido di carbonio (CO)
Bruciatori ad aria soffiata alimentati con olio «extra leggero» (art. 20 cpv. 1 lett. a)	EN 267	NO <sub>x</sub> classe 3 CO classe 3
...		

<sup>5</sup> Queste norme possono essere consultate gratuitamente e ottenute a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).

*Allegato 5*  
(art. 21 e 24)

## Esigenze in materia di combustibili e carburanti

### *Sostituzione di una nota a piè di pagina*

*In tutto l'allegato la nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente, Worblentalstrasse 68, 3063 Ittigen od ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Bürglistrasse 29, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).» è sostituita dalla nota a piè di pagina «Questa norma può essere consultata gratuitamente e ottenuta a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).».*

### *Cifra 5 cpv. 1 e 1bis, frase introduttiva*

<sup>1</sup> La benzina per motori può essere importata a scopi commerciali o messa in commercio soltanto se soddisfa le seguenti esigenze:

Parametro	Unità	Minimo <sup>a</sup>	Massimo <sup>a</sup>	Metodo di prova <sup>b</sup>
<i>Benzina per motori</i>				
...				
– Tenore in zolfo	mg/kg	–	10,0	EN ISO 13032, EN ISO 20846, EN ISO 20884
– Tenore in piombo	mg/l	–	5,0	EN 237

### *Osservazioni:*

...

- <sup>b</sup> Norme (comuni) determinanti per la prova:
- EN: norma del Comitato europeo di normalizzazione (CEN)
  - ISO: norma dell'Organizzazione internazionale per la standardizzazione (ISO)

Queste norme possono essere consultate gratuitamente e ottenute a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).

- <sup>c</sup> In deroga alla presente tabella, il valore RON per la benzina normale deve raggiungere almeno 91 e il valore MON almeno 81.

...

<sup>1bis</sup> Se la benzina per motori è miscelata con bioetanolo, fino al 30 settembre 2025 la tensione di vapore massima di 60,0 kPa di cui al capoverso 1 può essere superata durante il periodo estivo nel rispetto dei seguenti limiti:

### *Cifra 6*

L'olio diesel può essere importato a scopi commerciali o messo in commercio soltanto se soddisfa le seguenti esigenze:

Parametro	Unità	Minimo <sup>a</sup>	Massimo <sup>a</sup>	Metodo di prova <sup>b</sup>
-----------	-------	---------------------	----------------------	------------------------------

Parametro	Unità	Minimo <sup>a</sup>	Massimo <sup>a</sup>	Metodo di prova <sup>b</sup>
<i>Olio diesel</i>				
– Numero di cetano		51,0 <sup>c</sup>	–	EN ISO 5165, EN 15195, EN 16144, EN 16715
– Densità a 15 °C	kg/m <sup>3</sup>	–	845,0	EN ISO 3675, EN ISO 12185
...				

*Osservazioni:*

...

## b Norme (comuni) determinanti per la prova:

- EN: norma del Comitato europeo di normalizzazione (CEN)
- ISO: norma dell'Organizzazione internazionale per la standardizzazione (ISO)

Queste norme possono essere consultate gratuitamente e ottenute a pagamento presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).

## c In deroga alla presente tabella, il numero di cetano per le qualità invernali deve corrispondere almeno alle esigenze secondo la norma SN EN 590.